

Zgierzer Zeitung

№ 35.

Dziennik Zgierski

Bezugspreis		Anzeigenpreis		Prenumerata		Cena ogłoszeń	
Jährlich	Mark 9,60	für die Zeile	30 Pf.	Rocznie	marek 9,60	za wiersz	30 fen.
Halbjährlich	" 4,80			Półrocznie	" 4,80		
Vierteljährlich	" 2,40			Kwartalnie	" 2,40		
Monatlich	" 0,80	Er erscheint Mittwochs u. Sonntags		Miesiącnie	" 0,80	Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 16. September 1916.



Zgierz, dnia 16 Września 1916 r.

Kriegsereignisse vom 8. bis 14. September 1916.

Westlicher Kriegsschauplatz.

Im Gebiet der Somme nimmt die Schlacht ihren Fortgang. Nachdem vorübergehend die Infanteriekämpfe nachgelassen haben und neu feindliche Angriffsabsichten durch unser Sperrfeuer vereitelt wurden, ist seit dem 13. 9 ein schweres Ringen der Infanterie- und Artillerietruppen entbrannt. Am 12. und 13. 9. wurden uns die Dörfer Ginchy und Bouchavesnes entrissen, am 14. 9. wiederholte starke feindliche Angriffe bei diesen Ortschaften unter blutigen Verlusten für den Gegner zurückgeschlagen. Bei unseren Gegenstößen wurde teilweise Gelände gewonnen, sowie Gefangene und Beute eingebracht.

Rechts und links der Maas wurden feindliche Angriffe abgewiesen, ein Teil des früher vorübergehend verloren gewesen Bodens wurde von uns zurückerobert.

Oestlicher Kriegsschauplatz.

Im nördlichen Teile der Front keine besonderen Ereignisse. Nördlich der Karpathen wurden russische Angriffe abgewiesen. Am 12. 9. brach nördlich von Stara—Czerwiszcze ein mit starken Massen geführter russischer Angriff unter schweren Verlusten vor unseren Hindernissen zusammen. Heftige russische Angriffe in den Karpathen wurden unter schweren Verlusten für den gegner abgewiesen. Westlich Schipoth hat der Gegner etwas Gelände gewonnen. Bei einem Gegenstoß bei Cimbrostawa am 12. 9. machten wir 170 Gefangene.

Am 13. 9. sind deutsche Truppen im Abschnitt von Herrmannstadt in Siebenbürgen mit den Rumänen in Gefechtsführung getreten.

Balkan-Kriegsschauplatz.

Der Vormarsch der deutschen, bulgarischen und türkischen Truppen unter dem Oberbefehl des Generalfeldmarschalls von Mackensen geht unaufhaltsam weiter. Versuche russischer und rumänischer Truppen, dem Vormarsch entgegenzutreten, wurden unter schweren Verlusten für diese abgewiesen. Am 10. 9. ist die Donaufestung Silistria in unsere Hände gefallen.

Mazedonische Front.

Nördlich der Cegańska-Planina sowie am Kukuruz und Kovil wurden wiederholte stärkere feindliche Angriffe abgeschlagen. Kavalla am Ägäischen Meer ist von bulgarischen Truppen besetzt.

Städtische Nachrichten.

Ausschreiben. In der Nacht zum 9. September ist dem hiesigen Einwohner Josef Zawadzki, Wałachy, Feldstrasse 591, wohnhaft, ein 6 jähriger dunkelbrauner Walach mit kleinem weisen Stern auf der Stirn; nur auf die Vorderfüsse mit runden Hufeisen beschlagen, Schweif und Mähne mittellang, schwarz im Werte von Rbl. 500.— gestohlen worden.

Przegląd wojenny od dnia 8 do 14 września 1916 r.

Zachodni teren walk.

W obrębie Sommy bitwy trwają w dalszym ciągu. Gdy walki piechoty chwilowo ustały i nowe nieprzyjacielskie próby atakowania przez nasz ogień zatorowy udaremnione zostały, począwszy od dnia 13. 9. ciężkie walki piechoty i artylerji na nowo rozgorzały. W dniu 12. i 13. 9. wsie Ginchy i Bouchavesnes wydarto nam, w dniu 14. 9. ponowne silne nieprzyjacielskie ataki, w okolicy miejscowości tych, z krwawymi dla nieprzyjaciela stratami odparto. Przez kontrataki nasze, częściowo zyskaliśmy na terenie jak również wzięliśmy jeńców i łup.

Po prówej i lewej stronie Mozy nieprzyjacielskie ataki odparto, część terenu przetem straconego z powrotem odebrano.

Wschodni teren walk.

W północnej części frontu żadnych nadzwyczajnych wydarzeń. Na północy Karpat rosyjskie ataki odparto. W dniu 12. 9. na północ od Starej Czerwiszczy złamały się o nasze przeszkody, przeprowadzone z nakładem olbrzymich mas, ataki rosyjskie, z ciężkimi stratami. Gwałtowne rosyjskie ataki w Karpatach z ciężkimi stratami dla nieprzyjaciela odparto. Na północ od Szipot nieprzyjacieli zyskał na terenie. Dzięki kontratakowi w dolinie Cibo wzięliśmy 170 jeńców.

W dniu 13. 9. wojska niemieckie w odcinku Hermanstadt w Siedmiogrodzie weszły w kontratak z rumunami.

Bałkański teren walk.

Niemieckie, bulgarskie i tureckie wojska pod naczelnym dowództwem generała feldmarszałka Makensena posuwają się dalej naprzód. Usiłowania rosyjsko-rumuńskie przeszkodzić posuwaniu z ciężkimi stratami dla tych ostatnich odparto. W dniu 10. 9. twierdza naddunajska Silistria wpadła w nasze ręce.

Macedoński teren walk.

Na północ od Cegańska-Planina jak również u Kurucz-Kowil odparto ponowne silne ataki nieprzyjacielskie.

Kawala nad morzem Egiejskim obsadzoną została przez wojska bulgarskie.

Wiadomości miejskie.

Notatka. W nocy w dniu 9 września r. b. tutejszemu mieszkańcowi Józefowi Zawadzkiemu, zamieszkałemu na Wałachach, ul. Polna № 591, skradziono 6 letniego ciemno-karego konia, wałacha, z małą białą gwiazdką na czole; przednie nogi kute okrągłymi podkowami, ogon i grzywa czarne, średniej długości, wartość konia 500 rubli.

Diejenige Person, die über den Verbleib des Tieres oder über die Diebe nähere Angaben machen kann, erhält vom Geschädigten eine Belohnung in Höhe von Mk. 100.— und wird gebeten, sich bei der Kriminalabteilung beim hiesigen Polizeiamt zu melden.

Am Sonntag, den 17. September d. J. veranstaltet der Zgierzer Gesangverein „Lutnia“ einen Ausflug nach Konstanynow. Die Verwaltung hat die Erlaubnis erhalten, mit den Ausflüglern die Irrenanstalt Kochanówka zu besichtigen. Die Mitglieder werden ersucht recht zahlreich teilzunehmen.

Bekanntmachung.

Hiermit bringe ich zur Kenntnis, dass die Verwaltung des Zgierzer Elektrizitätswerkes infolge zu grosser Kosten während des Tagesbetriebes sich veranlasst sah, die Lieferung von Strom am Tage einzustellen. Mit der Absperrung des elektrischen Stroms wird am nächsten Montag begonnen und zwar im Monat September von 7 Uhr morgens bis 1 Uhr mittags.

Zgierz, den 14. September 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Zur Durchführung der Verordnung über die Besteuerung der Dampfkessel und Motoranlagen gemäss der Verfügung des Herrn Verwaltungschefs in Warschau ist die Aufnahme sämtlicher vorhandenen Dampfkessel, auch wenn dieselben nicht in Betriebe sind, erforderlich.

Auf die unterm 23. Juni d. Js. erlassene öffentliche Bekanntmachung hat nur ein Teil der Dampfkesselbesitzer seine Dampfkessel bezw. Motoranlagen und meist auch nur in ungenügender Weise angemeldet.

Den Besitzern von Dampfkessel- und Motoranlagen werden durch den Magistratsboten Anmeldeformulare zugestellt, welche innerhalb 8 Tagen ausgefüllt dem Magistrat zurückzureichen sind.

Diejenigen Kesselbesitzer, welche dieser Aufforderung nicht nachkommen, werden zur zwangsweisen Anmeldung veranlasst und bestraft.

Zgierz, den 14. September 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Die Badeanstalt im städt. Krankenhaus ist von heute an nur noch von mittags 1 Uhr an geöffnet.

Zgierz, den 14. September 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Auf Grund des § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Währung im Generalgouvernement Warschau vom 8. April 1916 bestimme ich folgendes:

Art. 1.

Der amtliche Umrechnungskurs wird bis auf weiteres auf
1 Mark = 53 Kopeken,
1 Rubel = 190 Pfennig
festgesetzt.

Art. 2.

Der Umrechnungskurs tritt am 15. September 1916 in Kraft.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau
v. Kries.

Bekanntmachung.

In letzter Zeit mehren sich die Fälle verbotener Einfuhr von Petroleum aus österreichischem Gebiet. Ich weise nochmals auf die Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs vom 12. Mai und 24. Mai 1916 hin, nach denen Einfuhr von Petroleum sowie

Osoda, która o zwierzęciu lub też o złodzieju bliższych danych szczegółów dostarczyć może otrzyma od poszkodowanego nagrodę w wysokości 100, marek; uprasza się w tutejszej policji, w oddziale kryminalnym, zameldować.

W niedziele dnia 17 września r. b. Tow. Śpiew. „Lutnia“ urządza zbiorową wycieczkę do Konstanynowa. Zarząd Tow. uzyskał dla wycieczkowiczów pozwolenie zwiedzenia kochanówki, zakładu umysłowo chorych. Członków uprasza się o jaknajliczniejsze wzięcie udziału.

Ogłoszenie.

Niniejszym podaje się do wiadomości, że Zarząd elektrowni zgierzkiej ze względu na wielkie koszty podczas dziennej czynności zmuszony został w dzień, zaniechać dostarczaniu prądu. Niedostarczenie elektrycznego prądu będzie od przyszłego poniedziałku rozpoczęte, a mianowicie w miesiącu wrześniu od godziny 7-ej rano do 1 w południe.

Zgierz, dnia 14 września 1916 r.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Do przeprowadzenia rozporządzenia, dotyczącego opodatkowania kotłów parowych i zakładów motorowych, podług rozporządzenia pana Szeffa Administracji w Warszawie, potrzebny jest spis wszystkich kotłów i tych, które nie są w użyciu.

Na wydane ogłoszenie z dnia 23 czerwca r. b. tylko mała część właścicieli zameldowali swoje kotły i motory, po większej części w niedostatecznym stanie.

Właścicielom kotłów parowych i motorów będą przez wóznego magistratu dostarczone formularze meldunkowe, które w przeciągu 8 dni muszą być wypełnione i do magistratu z powrotem zwrócone.

Właściele kotłów, którzy niniejsze wezwanie nie wykonają, będą, zmuszeni w drodze przymusowej zameldować takowe i karani.

Zgierz, dnia 15 września 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Zakład kąpielowy przy szpitalu miejskim jest z dniem dzisiejszym tylko od godz. 1 w południe otwarty.

Zgierz, dnia 14 września 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Obwieszczenie.

Na zasadzie § 2 odst. 2 rozporządzenia dotyczącego waluty w Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskim z dnia 8 kwietnia 1916 r. postanawiam co następuje:

Art. 1.

Urzędowe obliczanie ustanawia się aż do dalszego zarządzenia na

1 marka — 53 kop.
1 rubel — 190 fen.

Art. 2.

Kurs obliczania otrzymuje moc obowiązującą z dniem 15 września 1916 r.

Szeff zarządu
przy Jenerał-Gubernatorstwie warszawskim
podpisano v. ries.

Obwieszczenie.

Ostatniemi czasy mnożą się wypadki zakazanego wwozu nafty z austrjackiego obszaru. Wskazuje powtórnie na rozporządzenie pana Jenerał-Gubernatora z dnia 12 i 24 maja 1916 r.,

überhaupt jeder Verkehr mit Petroleum, auch in den kleinsten Mengen, verboten ist.

Gegen Verstöße werde ich nach wie vor mit strengen Strafen vorgehen und gegebenenfalls nicht anstehen, Freiheitsstrafen zu verhängen.

Lodz, den 8. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Laut Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 5. Mai, veröffentlicht in Lodz am 17. Mai, ist es laut Absatz B Nr. 1 gestattet, dass diejenigen Gewebe, die sich beim Zeitpunkt der Veröffentlichung, also am 17. Mai, in Veredlung oder Verarbeitung befinden haben, fertig zu veredeln oder zu verarbeiten.

Die Zweigstelle macht darauf aufmerksam, dass es nicht gestattet ist, irgendwelche Rohware, die am 17. Mai noch nicht in der Veredlung (Appretur) begriffen war, zu verarbeiten oder zu appretieren. In Ausnahmefällen kann, mit ausdrücklicher Genehmigung der Zweigstelle, die Appretur gestattet werden.

Die Strafbestimmungen Absatz E. betreffen nicht nur unterlassene Anmeldungen, sondern auch diejenigen, die verbotswidrig verarbeiten oder veredeln.

Lodz, den 14. September 1916.

Kriegsrohstoffstelle Warschau
Zweigstelle: Lodz.

Bekanntmachung.

Zur Behebung von Zweifeln weise ich darauf hin, dass durch Artikel 26 der am 2. September 1916 veröffentlichten Ausführungsbestimmungen des Herrn Verwaltungschefs zu der Verordnung betreffend die Erhebung einer Handels- und Gewerbesteuer die Termine für die Erhebung der Steuer vom Einkommen der bei abrechnungspflichtigen Unternehmungen beschäftigten Personen auf 15. Juli und 15. Januar festgesetzt wurden und hiernach die in der Bekanntmachung vom 30. Juli 1916 ergangene Anordnung des Kaiserlichen Polizeipräsidenten Lódz, die vorgenannte Steuer im Laufe des Monats Dezember zu berechnen und einzuzahlen, aufgehoben ist.

Die Verzeichnisse über die für das I. Kalenderhalbjahr 1916 am 15. Juli fällig gewesen Steuern sind daher sofort, spätestens bis 30. September d. J., an die Steuerabteilung des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidenten einzusenden und die Steuer selbst an die Steuerzahlstelle abzuführen.

Lodz, den 13. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
J. V. Dr. Wolff.

Bekanntmachung

betreffend die Verordnung über die Anmeldung des im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindlichen Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten vom 19. Juli 1916.

Die Verordnung über die Anmeldung des im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindlichen Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten vom 19. Juli 1916 in Nr. 39, Ziffer 117 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement Warschau ist versehentlich in unzutreffender Fassung abgedruckt worden. Dieser Abdruck wird daher für ungültig erklärt und der richtige Wortlaut der Verordnung nachstehend bekannt gegeben:

Verordnung

über die Anmeldung des im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindlichen Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten.

§ 1.

Das im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindliche Vermögen von Angehörigen feindlicher Staaten ist nach Massgabe der vom Verwaltungschef zu erlassenden Vorschriften bei diesem bis zum 31. August 1916 anzumelden.

Der Verwaltungschef kann aus besonderen Gründen für die Anmeldung eine Nachfrist gewähren.

§ 2.

Auf Erfordern des Verwaltungschefs ist jedermann verpflichtet, binnen der ihm gesetzten Frist eine Erklärung darüber abzu-

wedlung, welche die Veredlung der Rohware, die sich beim Zeitpunkt der Veröffentlichung, also am 17. Mai, in Veredlung oder Verarbeitung befinden haben, fertig zu veredeln oder zu verarbeiten.

Uchybienia jak i dotąd karane będą surowo i w razie potrzeby — pozbawieniem wolności.

Lódz, dnia 8 września 1916 r.

Cesarsko-niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Ogłoszenie.

Podług rozporządzenia pana Jenerał-Gubernatora z dnia 5 maja, ogłoszonego w Łodzi 17 maja, ustęp B Nr. 1, pozwala się tkaniny które w okresie ogłoszenia a więc 17 maja wykończalniach lub tkalniach znajdowały się, wykończyć i wyrabiać.

Wydział zaznacza jednocześnie, że zabrania się wykończyć i wyrabiać, wszelkiego rodzaju surowe towary, które 17 maja w wykończalni nie były. W wyjątkowych wypadkach, za wyraźnym zezwoleniem wydziału wykończenie dozwolone jest.

Przepisy karne, ustęp E, dotyczące nie tylko zaniechanych meldunków, lecz i tych, których zakazano wykończyć i wyrabiać.

Lódz, dnia 14 września 1916 r.

Warszawski wydział surowców wojennych
Oddział w Łodzi.

Ogłoszenie.

W celu usunięcia wątpliwości wskazuję na to, że ustaloną obwieszczeniem moim z dnia 30 lipca 1916 r. termin obliczenia i uiszczenia w ciągu miesiąca grudnia podatku od dochodu osób, zatrudnionych w przedsiębiorstwach obowiązanych do publicznego składania rachunków, zniesiony został artykułem 26 ogłoszonych 2-go września 1916 r. przepisów wykonawczych pana Szeffa Zarządu przy Warszawskim Jenerał-Gubernatorstwie, dotyczących ściągania powyższego podatku, na zasadzie którego terminy te ustalone zostały na 15 stycznia i 15 lipca każdego roku.

Wykazy więc za półrocze co do tego podatku za upłyniony już 15 lipca r. b. termin obliczenia i uiszczenia tegoż winny być niezwłocznie sporządzone i przedstawione najpóźniej do 30 września r. b. do Wydziału podatkowego Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji, a podatek sam do kasy wniesiony.

Lódz, dnia 13 września 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. Dr. Wolff.

Obwieszczenie

rozporządzenia z dnia 19 lipca 1916 r., dotyczącego zgłaszania majątku poddanych państw nieprzyjacielskich, znajdujących się w granicach Jenerał-Gubernatorstwa warszawskiego.

Rozporządzenie z dnia 19 lipca 1916 roku w Nr. 39 cyfr. 117 Dziennika Rozporządzeń dla Jenerał-Gubernatorstwa warszawskiego, dotyczące zgłaszania majątku poddanych państw nieprzyjacielskich, znajdujące się w granicach jenerał-gubernatorstwa warszawskiego zostało omyłkowo wydrukowane w nieodpowiednim brzmieniu. Unieważnia się przeto rzezony tekst i obwieszcza poniżej rozporządzenie we właściwym brzmieniu:

Rozporządzenie.

dotyczące zgłoszenia znajdującego się w granicach jenerał-gubernatorstwa warszawskiego majątku, należącego do poddanych państw nieprzyjacielskich.

§ 1.

Stosownie do przepisów, które wyda Szef Administracji, winny być zgłoszone do dnia 31 sierpnia 1916 r. majątki obywateli państw nieprzyjacielskich, znajdujące się w granicach Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego.

Szefowi Administracji przysługuje prawo udzielania odroczenia zgłoszeń.

§ 2.

Na żądanie Szeffa Administracji, każdy obowiązany do złożenia w oznaczonym czasie deklaracji, czy przypuszcza, że ciężo-

